

XICóATL (Estrella Errante) # 39/40 (Año 7/8. Septiembre 1998/Febrero 1999)

Los mejores trabajos del 1. Concurso de Fotografía Ecológica XICöATL

Portada: „*LOS NIÑOS SON LA TIERRA*“ (niño: Ricardo Andrés Castro Y.). Foto: Jorge Alberto YEPES CAMELO Santafé de Bogotá - COLOMBIA

„Imagen onírica en la que se mezclan y confunden la desolación causada por la erosión y la esperanza vital de la mirada infantil. Los retoños que brotan del interior de un ser permiten que asome al mundo un nuevo paisaje de armonía y paz, modificando el escenario hostil“.

Contraportada: „*Mi búsqueda de bellezas naturales „todavía“ me brinda motivos valederos*“. Foto: Peter SCHABEREITER St. Marein AUSTRIA.

PREFACIO

YAGE, Asociación pro Arte, Ciencia y Cultura latinoamericanos ha realizado en 1997 el I. Concurso de Fotografía Ecológica XICóATL. Los temas del concurso fueron:

- Problemas ecológicos
- Soluciones a problemas ecológicos
- Fotografía artística sobre un tema ecológico.

Participaron 76 personas de 16 países. En esta edición especial del **Magazin Cultural Latinoamericano XICóATL** ofrecemos una selección de fotografías y textos representativos de las principales inquietudes presentadas por los participantes al evento en las tres categorías mencionadas. Brindamos también, como apéndice, los textos en su versión original y las direcciones de los participantes, esperando contribuir de esta manera a una productiva comunicación intercontinental entre militantes ecologistas en favor de la protección y saneamiento del medio ambiente.

YAGE pone a disposición de entidades educativas o culturales en Austria y Europa una exposición ambulante que comprende una selección de textos y más de 250 fotografías en sus tamaños originales, cedidas por los participantes. A ellos, y a todos los que permitieron el éxito del concurso y la presente publicación, expresamos, una vez más, nuestros más sinceros agradecimientos.

En la Agenda YAGE tenemos planeado - con la ayuda de nuestros amigos ecologistas - iniciar el próximo milenio con un severo inventario ambiental mediante la realización, en el año 2001, del **II. Concurso de Fotografía Ecológica XICóATL**. Hasta entonces.

Dr. Luis Alfredo Duarte Herrera

JURADO DEL CONCURSO:

Dr. Susanne Stadler (Foto)

Michael Mauracher (Foto)

Walkala (Foto)

IMPRESSUM:

Dirección, coordinación, compendio de los textos en español y portugués: Dr. Luis Alfredo Duarte Herrera.

Traducciones: Mag. Irmgard Schentz, Renato Vecellio, Angelika Moser, Dr. Friedrich Frosch, Mag. Thekla Schirz, Mag. Ulrike Zomorrodian-Santner, Dr. Irene Thelen, Mag. Ingrid Mihelic, Regina Stammler, Luis Calix-Vindel, Dr. Luis Alfredo Duarte Herrera

Correcciones de los textos en alemán: Dr. Helga Tichy, Patrick Strobl

Concepto, planeación y realización: Walkala

XICóATL es una publicación bimestral de YAGE. Los textos son inéditos. Todos los derechos sobre los trabajos publicados pertenecen a sus autores.

E-Mail: eurovage@utanet.at

Correspondencia y giros a:
MOOSSTR. 7/18
A-5020 SALZBURG
Tel + Fax: (++43+662) 82 50 67

Ing. José NARVAEZ MEALLA

Final Av. Potosí Barrio La Pampa, Calle Gral Guemes # 1332, Tarija - BOLIVIA

„EROSIÓN EN EL VALLE CENTRAL DE TARIJA“

EL ÁREA: La zona del valle Central de Tarija - Bolivia - tiene 120.000 habitantes y tiene una franja aprox. de 344.527 hectáreas. Es una zona fosilífera ubicada entre las coordenadas 21°13' y 22°05'30" de latitud sur y 64°25' y 65°05' de longitud oeste del meridiano de Greenwich. **ALTURA:** 1874 m.s.n.m. **CLIMA:** templado cálido semiárido distinguiéndose dos épocas: una cálida y húmeda de octubre a abril y otra fría y seca de mayo a septiembre. **TEMPERATURA:** media anual: 17,8°C, máxima media: 26,1°C, mínima media: 9 y 6°C. **PRECIPITACION:** media anual: 603,5 mm (concentrada entre los meses de noviembre a marzo). Estiaje o seca: entre abril y octubre. **HUMEDAD:** Los meses más húmedos son diciembre y marzo con un promedio de 68%. Humedad máxima: 70%. Mínima: 50% (agosto). **SUELOS:** fisiográficamente se encuentran sobre aluviones recientes con relieve. Son suelos superficiales, moderadamente profundos, ubicados en las márgenes de los ríos, quebradas y algunas laderas. Textura: franco arcilloso fino y medio. PH: 6.1, 5.5, 7.1 y 6,3. Los suelos erosionados presentan una textura arcillosa y franco-arcillosa.

VEGETACIÓN: Subtropical, faja premontana de bosques secos. Escasos bosques xerofíticos, pastizales naturales. Algunos árboles nativos de la región son diversos algarrobos (Johannisbrotbaum) (Prosopi alba y nigra) y acacias (Acacia cavenia, visco y aroma), molles (Peruanischer Pfefferbaum) (Schinus molle) y chañares (Geofroea decorticans). Entre los arbustos se cuentan el taquillo (Prosopi alpataco), chilca (Baccharis sp), ediondilla (Centrum sp) y chamico (Datura ferox). También hay muy diversas clases de pastos (Eleunise, Sentaria verticillata, Cydonon dactylon, Tribullus terrestris y Agropzoronrepens sp).

EL PROBLEMA: Hasta el año 1965 la zona en estudio mantuvo el equilibrio ecológico necesario: vegetación natural exuberante, densa y una rica y variada fauna. La tala y quema rasa intensiva del bosque xerofítico y demás vegetación, la siembra en la mayor parte del área de cultivos fuera de la aptitud agrícola de los suelos, el sobrepastoreo y la explotación irracional de los recursos naturales disponibles por parte de pequeñas empresas que actúan sin ninguna planificación - entre otras razones - condujeron al lamentable estado ecológico actual de la región, la escasez de alimentos y energía.

La erosión en la región presenta diversas fases: desde suelos alterados levemente por la acción del agua hasta suelos desnudos, de erosión profunda que constituyen un paisaje estéril y desolado de sanjas quebradas, surcos, arroyos y carcavas. La erosión ha alterado tanto el suelo que ha cambiado totalmente la capacidad de uso del mismo. Ha desaparecido su horizonte superficial quedando expuesto el subsuelo el cual presenta muchas carcavas.

Los suelos erosionados son pobres en cuanto a reservas nutrientes en la mayor parte de la región. Además de la acción del agua, el viento actúa también como agente erosivo arrastrando las partículas más finas del terreno, especialmente en la época seca (agosto/septiembre) y de manera más leve de mayo a julio. Es común observar extensas polvaredas en la región.

RECOMENDACIONES ECOLÓGICAS:

- Es necesario todavía un estudio ecológico más profundo de la región.
- Las superficies más afectadas deberán destinarse al reforestamiento con especies nativas y a la vida silvestre.
- Conservación y ampliación de los escasos bosques xerofíticos y pastizales naturales que aún quedan.
- Repoblamiento vegetal de las laderas con especies adecuadas (algarrobos, acacias, molles, etc.) y pastizales nativos.
- Formación de terrazas y plantación densa de sus bordes.
- Plantación densa en pendientes inclinadas con arbustos y hierbas.
- Pequeñas presas de tierra y piedra o „atajados“ en cuencas pequeñas de riachuelos con el fin de crear microclimas y criaderos de peces.
- Utilización de zanjas de desvío para evitar que el material escurrido caiga dentro de las carcavas. Relleno y estabilización final de las mismas.
- Protección del área mediante cercos vivos (espinos).
- Desarrollo de alternativas de concientización, trabajo e ingresos para los campesinos a fin de evitar que continúe la deforestación, las quemadas y/o la migración a las ciudades.
- Ejecución de programas y desarrollo planificado y financiado a mediano y largo plazo.
- Llamado a la comunidad nacional e internacional a tomar conciencia e intervenir en la solución del problema.

Ing. Lucía del Carmen ROMERO (ECFOR/FARENA/UNA)

Apartado Postal 453, Managua - NICARAGUA

„DESAFIANDO AL VOLCAN CERRO NEGRO“. Proyecto de reforestación.

El volcán Cerro Negro está ubicado en la cadena volcánica de la cordillera de Los Maribios, en el Pacífico de Nicaragua, a 17 kms de la Ciudad de León. Históricamente, el Cerro Negro ha sido el volcán con más trayectoria eruptiva en Nicaragua, ocasionando problemas a los agricultores que moran en sus faldas y a los mismos habitantes de la Ciudad de León.

En las faldas del cerro y un poco más allá, las capas de arena han alcanzado alturas de hasta cinco metros, producto de sus constantes erupciones. En consecuencia, el paisaje está dominado por arenales bordados con pequeñas manchas verdes del bosque secundario sepultado que circunda el cerro, predominando únicamente las copas de algunos árboles.

EL ÁREA: elevaciones que van de 300 a 500 msnm (mts sobre el nivel del mar); topografía de planicies y ladera, cuyas pendientes pueden llegar hasta 90%; las precipitaciones pluviales varían entre 1200 y 1500 mm por año; temperaturas entre 22° y 33°C.; suelos en mayor parte arenales.

Por estas condiciones y las constantes erupciones, estas áreas son aptas únicamente para la regeneración natural, protección del ecosistema volcánico y la reforestación.

Un grupo de pobladores, pertenecientes a la COOPERATIVA DE PRODUCTORES AGROFORESTALES DE LEON (COPAFLE), han decidido desafiar estas drásticas condiciones mediante la reforestación, para lo cual solicitaron 636 hectáreas con el fin de establecer en ellos bosques de eucalipto (*Eucalyptus camaldulensis*) en estas áreas sepultadas con arenas del volcán. El objetivo del proyecto es producir madera y leña para abastecer el mercado de León y contribuir a mejorar el paisaje inhóspito que prevalece. En 1995 se establecieron 72 manzanas (100 m x 100 m aprox.) y un 90% de las plantas soportaron los embates de la erupción de ese año. Entusiasmados, sembraron 270 más. La esperanza de los pobladores es convertir estos desiertos de arena negra en bosques verdes, para beneficio de las actuales y futuras generaciones.

El apoyo técnico y financiero del proyecto „Los Maribios“ está a cargo del **PNDR/FAO/HOLANDA**.

Arq. Jorge Alberto YEPES CAMELO

Apartado Aéreo 76324, Santafé de Bogotá - COLOMBIA

„NIÑOS Y NATURALEZA“

Como algunos otros países tropicales, Colombia tiene la fortuna de contar todavía con una exuberante belleza natural con una infinita variedad de especies de flora y fauna. Esta privilegiada posición nos compromete con el mundo entero a generar en la conciencia de la humanidad la inminente necesidad de valorar, preservar y racionalizar los recursos naturales, asaltados y menguados progresivamente en el mal llamado „beneficio de la civilización“.

Nuestro deber principal es inculcar en la niñez y en la juventud una nueva filosofía de vida respecto al medio ambiente, el respeto y amor que debemos a la tierra, el deber de conservar con esmero lo que aún nos queda y recuperar lo que se ha perdido ...

„LOS NIÑOS SON LA SAVIA DE LA NATURALEZA“ (niña: Ingrid Constanza Ramírez C.)

Flora, fauna y minerales conforman el hogar del hombre. De la voluntad de cuidar y preservar estos elementos depende su existencia.

„NATURALEZA INTERIOR DE UN NIÑO“ (niño: Juan Camilo Castro Y.)

La forma es el fondo, el fondo es la forma; la naturaleza es el hombre, el hombre es la naturaleza ...

„OJOS QUE ACUSAN“ (niño: Juan Camilo Castro Y.)

Ojos que denuncian y reclaman el derecho inapelable a disfrutar de una vida plena en el escenario mismo en el que nos ubicó la madre tierra con su sabia creación. No podemos legar a nuestros hijos un mundo desolado y frío como consecuencia de nuestra ignorancia en el manejo de los recursos brindados por la naturaleza.

„TALLER DE CREATIVIDAD LITERARIA“ (María Esther STUART)

Calle 22- M.44- S. 5 B, Lagomar Norte, Canelones - URUGUAY

„¡LA MISERIA ... CUESTA!“

Un tlock-tlock rítmico, pausado, inexorable del metal sobre el asfalto. Días y noches. Invierno y verano. Hombre, caballo, carro y miseria juntos. Imagen ineludible de nuestro Montevideo.

HURGADORES: nombre oficial de los ciudadanos que resuelven su economía familiar mediante la recolección sistemática de los residuos domiciliarios de los más pudientes. Alternativa en un mundo sin alternativas. Fueron construyendo un oficio, hoy en día reglamentado por normas de la Intendencia, las cuales acatan sin cuestionamientos. Trabajo duro, sin esperanzas ni consuelos. Trabajo duro mediante el cual intentan combatir el hambre, la enfermedad, la ignorancia. Trabajo duro mediante el cual, sin quererlo, contribuyen a la CONTAMINACION AMBIENTAL.

Un gran deterioro social y ambiental produce esta tarea, en donde niños y menores de edad son quienes participan más activamente. Nos dejan un sabor amargo de SOCIEDAD NO SOLIDARIA, incapaz, que termina por aceptar y acostumbrarse a este degradado medio de subsistencia.

Se calcula que unas 3500 familias de hurgadores trabajan en la recolección y „clasificación“ de basuras en Montevideo y zonas aledañas. Obtienen un ingreso que no supera los 280 dólares al mes. Esta suma se genera por la venta de cartón, papel y vidrio a empresas que los reutilizan, ventas en ferias de otros productos, cría de cerdos - principal actividad de los hurgadores - y otras changas (negocios) al que hay que agregar el consumo humano y de animales (caballos, perros, etc.).

La mayor responsabilidad corre a cuenta del Estado al no instalar usinas procesadoras, capacitando a los hurgadores para trabajar en ellas. Pero la sociedad en su conjunto es también responsable con su falta de educación ambiental, con su indiferencia, con la incorporación de esta actividad a las costumbres y el „folclor“ de la ciudad. A diario se ven pasar los carritos, y en ellos niños sacando de las bolsas alguna fruta o alimento en mal estado, en fin, cualquier cosa que sirva para comercializar e intentar aliviar así su miseria.

Qué llevan los hurgadores en sus carros? Según una encuesta reciente los siguiente residuos:

Alimenticios (62.4%), Plásticos (11 %), Papel y cartón (9.7%), Pañales desechables (6.7%), Vidrio (3%), Metales (2%), Trapos (1.8%), Latas (1.6%), Otros (9.3%).

El principal afectado con esta actividad es el ecosistema: nuestra calidad de vida ...

Mónica DIAZ (Eloi CUCIT)

Calle 42 No 1695, Barrio Hospital, 3560 Reconquista - ARGENTINA

„EL BOSQUE COMO RECURSO ALIMENTICIO HUMANO Y ANIMAL“

Los antiguos pobladores de la selva Chaqueña eran grandes conocedores de los recursos selváticos y los utilizaban en armonía con la naturaleza. El avance de la frontera agrícola y la tala irracional de los montes les hicieron perder esa cultura y sus recursos. Fueron obligados a realizar cultivos de renta para el mercado, tareas que en la actualidad no les permiten vivir y al mismo tiempo agotan grave e irreversiblemente las riquezas naturales.

INCUPO (Instituto de Cultura Popular), Sede Reconquista, desde Septiembre de 1996 esta realizando un positivo proyecto que durará dos años. Se trata de un „Diagnóstico participativo“ sobre los recursos alimenticios de los Montes Chaqueños, como aporte al plan de desarrollo rural de las comunidades involucradas.

OBJETIVOS DEL PROYECTO:

- Contribuir al rescate del conocimiento y utilización racional de los recursos alimenticios de los bosques nativos,
- Ensayar con las comunidades de aborígenes, de campesinos minifundistas y de trabajadores rurales, metodologías:
 - de diagnóstico participativo
 - de regeneración y renovación de bosques
 - de recolección, transformación y conservación de productos alimenticios silvestres
 - de utilización de los recursos para la alimentación humana y animal
 - que permitan elaborar planes futuros aportando al desarrollo rural de las comunidades

RESULTADOS ESPERADOS:

- Rescate del conocimiento popular
- Revalorización del mismo por la confrontación con los aportes científicos
- Mejoramiento de la alimentación y salud humana
- Aportes económicos: en ahorro por autoconsumo y en venta por excedentes con valor agregado.
- Conservación y aumento de la biodiversidad y de los ecosistemas.
- a.- y b.- „Frutos del Ñangapiri - con los que luego se realizan mermeladas y dulces“
- c.- „Fruto de Mburucuya - lo utilizan para hacer dulces“
- d.- „Fruto de la planta Tuna“
- e.- „Niñas cosechando Algarrobas, de las que luego se extrae harina para el consumo“

MAPA: Zona de acción del proyecto. La Selva del Chaco, segundo sistema boscoso latinoamericano después de la Amazonía. „El Chaco“, semiárido y subhúmedo, tiene 61 millones de hectáreas donde viven 1'200.000 personas

Juan Eduardo MARTI

Alem 2259, 5539 Las Heras - Mendoza - ARGENTINA

„TOMAD Y BEBED ... NO, GRACIAS“

Agua contaminada con productos detergentes, proveniente de una fábrica.

„...“
„...“

La fábrica del fondo es „Cementos Portland“ cuyas chimeneas contaminan altamente el aire ... La basura que se ve en primer plano es depositada en sus alrededores por gente irresponsable. Peces grandes y chicos en coro contra la salud y la belleza del mundo!

SOLUCION: Una legislación adecuada que imponga multas y/o prisión y su estricto cumplimiento.

Mónica DIAZ y Eloi CUCIT

Calle 42 No 1695, Barrio Hospital, 3560 Reconquista - ARGENTINA

Reconquista - ARGENTINA

„EL PROBLEMÁTICO ARROYO DE MI CIUDAD“

Reconquista tiene 65.000 habitantes y el casco urbano ocupa 600 hectáreas. El Distrito de Reconquista es rodeado por el arroyo „El Rey“, el cual desemboca en el río San Jerónimo, que es un brazo del gran río Paraná.

La ciudad, su población y la naturaleza están siendo afectados gravemente a causa de los desagües industriales y cloacales vertidos en El Rey. Una de las más graves consecuencias es la nociva influencia sobre la calidad del agua potable. La toma de agua para la ciudad de Reconquista se encuentra ubicada en la desembocadura del arroyo sobre el río San Jerónimo (ver copia de la foto desde el satélite). La empresa que realiza la potabilización debe agregar hasta cuatro veces más de lo común el hipoclorito de sodio para la desinfección, cuando predomina el caudal de El Rey.

DESAGÜES INDUSTRIALES: Constituyen el problema más grave ya que tenemos una gran variedad de industrias en el Parque Industrial y zona aledaña. Los tratamientos de los desechos que se realizan en las distintas fábricas adolecen de imperfecciones y el desagüe „tratado“ se vuelca a El Rey. También los desagües de Avellaneda, la ciudad vecina. Entre las principales fábricas contaminantes del arroyo El Rey contamos:

- Una industria frigorífica que vierte desechos orgánicos y grasas,
- Dos industrias aceiteras que vierten soda cáustica y aceite,
- Una industria lechera que vierte restos de suero,
- Dos industrias de cueros que vierten restos de curtiembres,
- Una industria procesadora de jugos que vierte desechos orgánicos.

El problema se agrava por la compleja mezcla que se forma entre los desechos químicos y los desechos orgánicos.

DESAGÜES CLOACALES: Se vierten en forma directa sobre el arroyo (sin lagunas facultativas) en la zona noreste de la ciudad. En la primavera, el verano y el otoño el viento predominante corre de noreste a suroeste trasladando todos los fétidos olores al casco urbano. Además, el arroyo de El Rey ha sido tomado como cámara séptica, destruyendo el origen de distintas especies de peces que antes eran muy comunes en el Paraná.

a.- „A todo vapor“. Fábrica aceitera produciendo vida y muerte junto al arroyo de El Rey.

b.- Desagüe cloacal sobre el arroyo El Rey

c.- y d.- Peces muertos debido a la alta contaminación del arroyo entre los puntos 3 y 4 de la foto del satélite.

e.- „Y con suficientes motivos ...“. Depósitos de basura en las costas del arroyo „El Rey“.

MAPA DESDE EL SATÉLITE:

1. Toma de agua e intersección donde el El Rey descarga sus aguas sobre el río San Jerónimo.
2. Desagües cloacales de la ciudad sobre el arroyo El Rey.
3. Desagües industriales sobre El Rey.

Eco. Mário BAZZO

Rua Luis Porrio 415 Ap. 03, 01326-030 Sao Paulo - BRASIL

„FOOD X FUEL“

Oh ... My God;

....

we destroy;

we burn;

we need!!!

Prof. Hernán Cristóbal BERRIO

Urb. Yulima 3 Bloque 4 Apto 104, Armenia - COLOMBIA

„SEGURIDAD ALIMENTARIA“

Colección de frijoles oriundos de nuestra región, con los cuales se alimentan los campesinos tradicionales.

„LA PALMA DE CERA, MADRE DE LAS PALMAS“

La palma de cera del Quindío es muy importante para las comunidades nativas del Valle del Cocora en el Departamento del Quindío en Colombia. Montaje de la Palma de cera sobre un seno significando la maternidad de la tierra.

„MAIZ NUESTRO“

Para el equilibrio del mundo es de suma importancia la biodiversidad a través de la heterogeneidad.

„BIODIVERSIDAD No 1“

Importancia y belleza de nuestros recursos naturales, muy especialmente del bosque de niebla, generador de agua y vida.

Luis VILLARROEL

Kreitnergasse 20/1/4, A-1160 Wien - AUSTRIA

„MORTÍFERA EXPLOSION“

Se trata en esta foto el problema y las consecuencias que plantean la producción de energía mediante fuentes peligrosas como las usinas atómicas. Basta solamente Tschernobyl como argumento contra estas plantas.

„ELECTRICIDAD SANA“

En esta foto se trata el problema „Corriente no es igual a corriente“. Las plantas de energía atómica y calorífica constituyen un grave riesgo ya sea por la gran cantidad de residuos atómicos peligrosos o por la enorme contaminación directa que producen.

Solución: Los gobiernos deben impulsar el desarrollo y uso de fuentes de energía alternativas no contaminantes, tales como energía solar, eólica y producida por el oleaje.

„TRAFFIC IS DEATH!“

Esta foto muestra las consecuencias del aumento irracional del tráfico: mueren nuestros árboles y también nuestro planeta. Los gases que producen los automóviles causan el desaparecimiento de bosques, el „efecto invernadero“, la destrucción de la capa de ozono, entre otros nocivos resultados.

Lösung: Uso generalizado en todo el mundo de catalizador de gases, prohibición de autos sin este elemento. Impulso de medios de transporte no contaminantes como la bicicleta, autos de energía solar, etc.

Ing. Luis Felipe CALIX VINDEL

Col. los Castaños, Av. Ramón Rosa # 222, Tegucigalpa - HONDURAS

Breinberg-West 10, Neumarkt a. Wallersee- AUSTRIA

MANGLARES Y ECOLOGIA EN HONDURAS

„Los bosques manglares: una extraordinaria vegetación.“

Los manglares crecen en las costas protegidas de las regiones tropicales. Su vegetación se compone de árboles de hasta 30 y 40 metros de altura, los cuales toleran las altas concentraciones de sal del suelo. Una característica de los manglares es la presencia de raíces aéreas, las cuales facilitan el crecimiento en el fango suave de los esteros.

„Rhizophora Mangle“ o „Mangle rojo“

Los manglares cambian su apariencia cada seis horas. Durante la marea baja su carácter es de tierra firme, donde cangrejos y garzas dominan el suelo pantanoso. Después de 6 horas crece la marea hasta tres metros e inunda las raíces aéreas del mangle. En este tiempo llegan millones de larvas de peces, camarones y otras especies a buscar alimento en las anegadas raíces del bosque. Algunas especies se alimentan de materia orgánica en descomposición, otras plantas y otras son carnívoras. De esta manera mantuvo la naturaleza su equilibrio por millones de años.

„La avaricia de pocos, la ignorancia y necesidad de muchos, altera el orden de la naturaleza.“

Los manglares proveen madera para la construcción de viviendas y también leña para los nativos. La gran mayoría de la población costeña cocina todavía con leña manglar. Pero también las salineras, panaderías y fábricas de ladrillos consumen leña en grandes cantidades.

Debido a la gran riqueza de estos bosques y en general de todo el ecosistema estuarino, se explotan sus numerosos recursos naturales, muchas veces sin cuidado. Los recolectores de corteza cortan todo un árbol a fin de extraer su corteza para la curtiembre y dejan tirado el tronco en el suelo, sin ninguna utilidad. Esto dificulta la regeneración natural del manglar.

Todos contribuyen al deterioro de los manglares pero muy pocos aportan a su reforestación. Hasta 1987 en los manglares de la costa pacífica hondureña fueron reforestados apenas un 2,8% de la cobertura original.

„A pesar de todo ...“

Juan Angel Ortiz (63 años) muestra con gran preocupación pero con una enorme satisfacción los resultados de su movimiento ambientalista. En este lugar empresarios hondureños y extranjeros habían construido una empresa de cría de camarón en cautiverio de unas 150 hectáreas. En 1995 fueron desalojados y los estanques destruidos por los pobladores de cuatro comunidades vecinas bajo la dirección de este humilde pero valiente pescador artesanal.

Con gran entusiasmo cuenta Don Juan la historia del desalojo enfatizando la dificultad de reparar los daños. Escolares, mujeres y unos pocos hombres reforestaron 15 hectáreas del bosque manglar perdido. Su mayor orgullo es haber organizado a su gente y haber desarrollado una conciencia ambientalista en la población, algo desconocido por ellos hasta entonces.

„La sal de la tortilla cotidiana“

Una de las actividades económicas que contribuye a frenar la presión sobre el bosque manglar es la producción de sal solar. Por lo general la sal es cocida en hornos sencillos de poca eficiencia calorífica. Para producir una tonelada de sal se calcula que se requieren unas 3,5 toneladas de leña proveniente casi toda del bosque manglar.

Por suerte la extracción de sal por medio de energía solar se ha propagado. Esto contribuye no solamente a solucionar el problema ecológico, sino que además genera una fuente de trabajo en una de las zonas más deprimidas de Honduras. La foto muestra la producción de 16 familias que encontraron una forma sostenible de extraer materia prima del bosque manglar.

Sigrid y Martina SPRING

Garnei 200/16, A-5431 Kuchl - AUSTRIA

„PARIS: TRADICIÓN, HISTORIA, ARQUITECTURA ... SIEMPRE UN VIAJE VALIOSO!“

Pero la progresiva contaminación del aire es problemática no solamente para los seres vivos sino también para las obras de arte y cultura

Prof. Dr. Nicolás COSIO SIERRA

Apartado Postal 600, C. P. 11.300 La Habana - CUBA

„POR UNA CUBA ECOLÓGICA“

La IV. legislatura de la Asamblea Nacional del Poder popular acaba de aprobar la „Ley de Medio Ambiente“. Entre las prioridades que establece dicha ley se cuentan:

- Lucha por mejorar la calidad de los suelos. Alrededor de un 60% de ellos presentan algún tipo de degradación por erosión, mal drenaje y/o salinidad,
- Incremento de la calidad del agua suministrada a la población,
- Mejoramiento del manejo y explotación de los bosques naturales,
- Protección de las cuencas hidrográficas,
- Erradicación de las 2.194 fuentes contaminantes registradas,
- Integración de estrategias de conservación y uso sostenible de la biodiversidad,
- Preservación del patrimonio biológico cubano,
- Incremento de la disciplina social y mejor aplicación de las leyes vigentes.

„Trabajar fuertemente contra las indisciplinas sociales“

La protección del medio ambiente no se resuelve con represalias sino con educación. Fomentar una cultura ambiental en la población desde las edades más tempranas, inculcar hábitos y conductas amorosas por el medio en que se nació y se vive. Es alarmante que hoy en día el agua y el aire, en lugar de sustentar la vida, sean causa de enfermedades.

„Casas que se comienzan a adaptar, dentro de un gran plan de educación ambiental“

„Vendedora de libros“

Esta sabia dama vende libros en La Habana Vieja, y mientras fuma su habano, habla de Lezama Lima y Carpentier. Pero no sólo eso ... también vende libros y habla sobre el devenir ecológico mundial.

Angelika MOSER

Bettelwurfstr. 11/22, A- 6020 Innsbruck - AUSTRIA

„FRUTA DE OTOÑO“

Desafíos alimenticios para la humanidad en el siglo 21:

- Cambio de conciencia en las relaciones hombre-animal, hombre- vegetal, hombre-naturaleza.
- retorno a una alimentación integral y biológica
- Avances masivos hacia una dieta vegetariana
- Detención de la producción industrial de animales.

José MOLINA GARAY

Cra 14 # 2 - 80, Cali - COLOMBIA

„UNA MIRADA A LA INOCENCIA“

Carmen y Celio junto con su hijo Alfredo y „Zorro“ el perro viven en un humilde rancho „cuidando“ tierras de otro. No tienen ninguna propiedad, ningún derecho de los llamados „humanos“, ningún seguro, ningún futuro, absolutamente nada de valor económico ... solamente tienen trabajo, obligaciones y deberes. Como esta familia millones de familias en el mundo padecen la misma catástrofe ambiental. ¿No será acaso el actual reparto de la tierra y de los bienes que produce el trabajo humano uno de los principales problemas ecológicos del mundo?

La principal contaminación está en el corazón de los hombres

„A mal tiempo buena cara“

Inocentes? Culpables? De qué?

„La fotografía me importa a mí un chorizo“. Cordialmente, Zorro.

Peter SCHABEREITER

Parkstr. 1, A-8641 St. Marein - AUSTRIA

„NATURALEZA TODAVÍA VIRGEN“

Un medio ambiente intacto sólo puede existir si el hombre interviene lo menos posible en la naturaleza virgen. Ha ocurrido ya suficiente y daños irreparables se han ocasionado a la naturaleza y la fauna silvestre. No se puede retroceder ya y cancelar los daños causados reactivando artificialmente el ecosistema.

Paul ORTEGA ASTUDILLO

Pedro de Alvarado y Fernández Salvador, Blq. Huaca Dpto #301, Quito - ECUADOR

„EN LAS ISLAS GALÁPAGOS“

„PERMITIDME SEGUIR VIVIENDO EN PAZ“ (pequeño lobo marino junto a su madre)

„DESDE ESTE LEJANO PUNTO DEL PLANETA, UN SALUDO A TODOS LOS AMIGOS“ (Lobo marino bebé)

„POR SUERTE PODEMOS AÚN ALEGRAR EL MUNDO CON NUESTRO CANTO“ (piqueros enmascarados)

Juliane LAUBICHLER

Schmiedkreuzstr. 3, A-5020 Salzburgo - AUSTRIA

REPÚBLICA DOMINICANA: DOS EXTREMOS REGÍMENES DE VIDA EN UNA PEQUEÑA ISLA“

Estos modernos y grandiosos - 4 y 5 estrellas - clubes turísticos son construídos en su mayoría por capitalistas extranjeros. El consumo de energía en estas instalaciones es muy elevado; a contrario sensu una parte de los nativos viven en extrema pobreza y sin energía.

Teresa GUZZONATO

Crespo 3326, 3000 Santa Fe - ARGENTINA

„TRABANDO AMISTAD A ORILLAS DEL PARANÁ“

Isabel Cristina ARROYO CALVO

Apartado 463 Moravia, San José - COSTA RICA

„SOMOS FRÁGILES, DÉMONOS UNA OPORTUNIDAD“

„El deterioro del ambiente, la contaminación, la polución, la falta de desarrollo social nos hacen frágiles, limitando el crecimiento material y espiritual del ser humano. Si no se toman las medidas pertinentes, Karina y sus amigas no podrán crecer lo suficiente ... ¡hagámoslo ya!“

María Alejandra CURBELO CAL

Calle 7 esquina 28, 16000 Atlántida - URUGUAY

„DE PASO DONDE MI AMIGO EL HOMBRE“

„Estos pingüinos patagónicos los fotografié en el lago de la Fundación Mundo Marino, en San Clemente del Tuyú - Argentina. La Fundación Mundo Marino construyó un hogar para pingüinos heridos, empetrolados o enfermos. Mucha gente llega allí con un animalito lastimado en una caja de cartón o envuelto en toallas y los entrega a esta institución filantrópica. Luego que el animalito es revisado por biólogos marinos, se le cura o se le aplica el tratamiento adecuado. Por su propia seguridad pasa a unas jaulitas donde permanece en cuarentena, después pasa al lago y cuando se encuentra completamente bien es devuelto al océano.

La Fundación Mundo Marino ayudó a las autoridades uruguayas cuando el petrolero San Jorge encalló derramando miles de litros de crudo en nuestras costas, empetrolando a nuestros lobitos marinos. En la Isla de Lobos - una de las dos reservas más grandes de estos animales - hay una población de lobitos que sobrepasa los 100.000. La mortandad hubiese sido mayor sin el aporte de la Fundación Mundo Marino, entre otros. Yo quiero agradecerles con esta foto.“

Mercy Jacqueline VACA CASTRO

Upano. Urb. La Colina, casa 19-B y Maldonado, Quito - ECUADOR

„HUERTOS FAMILIARES ORGÁNICOS“

Enseñar a los campesinos métodos de cultivo completamente orgánicos en donde se rescaten prácticas ancestrales tales como la influencia de las fases de la luna, la asociación de cultivos, la utilización de cultivos orgánicos, etc., disminuyendo o eliminando el uso de agroquímicos (fertilizantes y pesticidas) que alteran el medio ambiente. Producir alimentos sanos que mejoren la dieta de los hogares campesinos. Para conseguir este objetivo, el Proyecto de Desarrollo Rural UNIR-E, la Universidad Central de Ecuador y la Facultad de Ciencias Agrícolas, ejecutan a través del Ing. Agrónomo Manuel Suquilanda, profesor de Agricultura Alternativa y sus estudiantes de Quinto año, un programa de difusión e implementación de „Huertos familiares orgánicos“ en comunidades campesinas de la zona centro norte de la Provincia de Pichincha, muy cerca de la ciudad de Quito, capital del Ecuador.

FOTOS: Día de campo. El Ing. Agr. Manuel Suquilanda y sus alumnos transmiten a los campesinos sus conocimientos sobre Huertos familiares orgánicos

Huerto familiar orgánico usando la técnica de „camas altas“, abonos orgánicos y asociación de cultivos (Acelga, zanahoria, remolacha y culantro en la misma cama)

Luis RIVAS ALCOCER

Casilla 1157, Cochabamba - BOLIVIA

„LA CELADORA“ (Francisca Guzmán Rodríguez)

La Celadora de la Honorable Alcaldía Municipal de Cochabamba (Bolivia) cumple entre otras las siguientes ecofunciones:

- Cuida las relaciones íntimas y vitales de las plantas, flores y árboles que ornamentan los parques y jardines de la ciudad,
- Protege la unidad funcional del ecosistema que incluye el ambiente inanimado y los microorganismos que se atemperan en él, dirigiendo una ecología demográfica que propicia el crecimiento y la reproducción de la población vegetal y animal, la sana competencia entre sus individualidades, la superposición de especies, etc.
- Con mucha paciencia se encarga personalmente del cuidado del paisaje mediante un meticuloso aseo, logrando la presentación de una hermosa visión clorofílica en los parques a donde acuden los soñadores para mirar el vertiginoso paso del tiempo y a su vez para encontrar la anhelada paz del espíritu.

Regina de PASCOAL SUDAIA

Rua Joao Queirós 193, Taboao da Serra, Sao Paulo - 06763-130 BRASIL

„A NATUREZA ROMPENDO BARREIRAS“

Esta árvore está localizada na Avenida Padre Lebrez no bairro do Morumbi em Sao Paulo. A árvore esta saindo de um orifício na enorme parede que foi construída depois de seu crescimento.

A construção da parede foi necessária, entre tanto houve a preocupação de deixar um espaço para a árvore poder sobreviver e continuar sombreando o caminho de quem passa naquela calçada.

Ing. Jorge MARTINEZ VILLASEÑOR

Abadiano 57, Jiquilpan, Mich. - MEXICO

„PREMONICIÓN“

Bolsa llena de basura sobre el tronco de un árbol cortado.

„¡ABAJO LAS PLANTAS, VIVA LA BASURA!“

„COMA, BEBA; BEBA, COMA“ Los jóvenes responden como verdaderos zombies a estos mensajes; continuamente están comiendo o bebiendo algo y lo peor es que nada más le dan un mordisco a la torta o un trago al refresco y lo tiran a la calle en cualquier lado. Un día le pregunté a un médico porque comían sin tener hambre y bebían sin tener sed y él me contestó que porque sentían psicológicamente esta necesidad, que era „hambre heredada“ de sus antepasados los cuales, durante las luchas de la revolución mexicana, vivieron terribles años de hambre, pasando esta angustiada herencia a sus descendientes. Independientemente del valor de esta tesis la ciudad se ha ido transformando - para nuestra tristeza - en un grandioso basurero ...

Jacobo GUEVARA

Imbergstr. 31 - 35, A-5020 Salzburg - AUSTRIA

AQUÍ TAMBIÉN NOS LLEGÓ EL „PROGRESO“

Colombia tiene el dudoso orgullo de poseer quizá uno de los más grandes cementerios de biodiversidad que nación alguna haya construido en el planeta. Es una franja de terreno de más de 100 km de largo por algunos cuantos kilómetros de ancho. Antiguamente fueron tupidos bosques de manglar llenos de vida vegetal y animal, terrestre y acuática. Hoy sólo está habitada por fantasmas y los restos mortales de los mangles que asemejan una interminable sucesión de lápidas y cruces.

Sin embargo no todo es negativo. El crimen ecológico dejó como herencia una recta carretera por medio de la cual Usted, amigo turista, puede llegar en tiempo record a Barranquilla, „Puerta de Oro de Colombia“, o en sentido contrario a la seductora Santa Marta, para tratar de reponerse en alguno de sus modernos y confortables hoteles de la depresión y el shock nervioso ... si es que puede ...

Marina G. P. CLEMENCE

Rua Chafid Murad 107/301, Bento Ferreira, Vitória (ES) CEP 29050-660 BRASIL

„VITÓRIA“

Vitória, „Cidade presepio“, é uma ilha do Oceano Atlântico, sede da capital do Espírito Santo, Estado do Brasil. Sua infra-estrutura portuária é uma das melhores, sua industria grandiosa. Seu territorio mede 44 Km quadrados e possui 263.708 habitantes. Hoje em dia temos seis pontes ligando a Ilha ao continente. Ela possui a parte baixa e, inúmeros morros, alguns com ótimas residências e uma boa infra-estrutura mas, a maioria ocupada por favelas. Seus manguesais

estao, em parte, aterrados e „invidados“ pela população carente. Possui diversas praias, atualmente quase todas poluídas por esgotos domésticos e resíduos industriais.

Desde 1993 tudo começou a mudar: em vez de isenção de impostos para indústrias poluidoras que quase não trazem benefícios para o povo local, o Prefeito eleito investiu em obras de reflorestamento das encostas, despoluição das praias, e fazendo verdadeiros jardins em praças e parques. Ainda há muito o que fazer e nem tudo voltará a ser como antes. Todavía, cada árvore plantada, cada flor desabrochada, cada pedacinho de praia despoluído é uma vitória para Vitória.

Viviana LEIJA

Rancho Vistahermosa 185-75, Col. Campestre, Coyoacán - 04920 MEXICO D.F.

El desarrollo de las grandes ciudades comenzó con el establecimiento de hombres en las cercanías de fuentes de agua tales como ríos lagunas o mares. En Ciudad de México, otrora circundada de agua, los pobladores cubrieron casi toda la ciudad de hormigón, creando sus propios ríos ... de autos.

Aún así, todavía se pueden encontrar lugares donde el agua y sus habitantes no han desaparecido; sin embargo chocamos con la negligencia, por ejemplo en el Canal de Cuemanco al sur de la ciudad, en donde los gansos viven junto a las basuras. Debido a los desperdicios se produce un repulsivo olor que hace imposible habitar en las cercanías a lo largo del canal. Para documentar este problema envíó estas fotos donde se muestra como los animales son obligados a vivir en medio de estos desperdicios y a alimentarse con ellos.

Kurt GANGLBAUER

Am Ipfbach 44, A-4490 St. Florian - AUSTRIA

„MOTORISMO ... PARA QUE NECESITAMOS DEPORTES CON MOTORES?“

Contaminación sonora! Contaminación ambiental! desfogue para una minoría! Prohibamos el motorismo en Austria!!!

Maria Estela PANCIERI

Sítio Pancieri - Novo Brasil, Colatina - ES - 29720-000 BRASIL

„DISMINUÇÃO DO VOLUME DE AGUA POTÁVEL“

O desmatamento desenfreado, gerou uma das maiores agressões presentes e futuras à natureza: a diminuição do volume de água potável.

„REVESTIMENTO VEGETAL DAS NACENTES“

A reversão definitiva para o problema da diminuição do volume de água potável, só será alcançado com o reflorestamento das regiões nuas. Entendendo-se que esta é uma solução cujos resultados só apareceriam a um prazo longo, uma solução bem simples vem sendo experimentada com sucesso em algumas regiões brasileiras: a não limpeza do mato junto às nascentes e margens dos rios e associando-se o plantio de espécies que formam touceiras, como a bananeiras e inhames.

José Luis VINUEZA MORENO

Gerardo Chiriboga No 52-38 y Av. Los Algarrobos, Quito - ECUADOR

„BUS EXPULSANDO GAS TÓXICO“

Los quiteños sufrimos hace ya muchos años los graves efectos de la contaminación ambiental producida por el transporte público urbano.

El alcalde de la ciudad Dr. Jamil Mahuad Witt dispuso mediante Decreto el retiro de la circulación de unidades que tengan más de 20 años de servicio. Sin embargo los modelos „recientes“ que nos venden los países industrializados son altamente contaminantes y no disponen de catalizador.

Rosa YAEGASHI HAINFELLNER

Via das Avencas 348, J. Colibri, Cotia - SP - 06700-000 BRASIL

„ANIMALES SALVAJES URBANIZADOS“

Uno de los problemas ecológicos que he observado de cerca cuando voy a acampar con mi familia es el arrasamiento forestal desenfreado; quemas criminales de reservas e invasiones. Como consecuencia de ello una gran cantidad de animales salvajes no procrean más, no pueden cazar o encontrar alimentos y algunos se están tornando urbanos en la agonía de encontrar comida. Una gran variedad de especies (quatis, sagüis, juritis, gavilanes, lobos, ardillas y otros) están siendo obligadas a abandonar sus habitats y encontrar asiento en los basureros, rios poluídos, etc. Ya es posible verlos también en una ciudad tan gigantesca como Sao Paulo (capital).

SOLUCION: Aliarse en un gran trabajo de concientización que debe comenzar en las escuelas.

„GAVILANES EN SU MEDIO NATURAL“ (Minas Gerais, Abril 1997)

Es triste poder encontrar hoy en día estos hermosos animales en los basureros de las ciudades, procurando cualquier alimento para su sobrevivencia.

„LOBOS (GUARÁ) SEMI-SALVAJES“ (Minas Gerais, 1997)

Estos lobos viven aún libres pero la escasez de alimento los obliga a rondar por la noche el antiguo seminario de Caraça (Minas Gerais) - hoy habilitado como hotel - a fin de ganar comida de las manos de los turistas, como si fuesen animales domesticados.

Ana María VASQUES SANTOS

CENTRO SALV. de TECN. APROPIADA, Apartado Postal 3065, San Salvador - EL SALVADOR

„PROBLEMÁTICA ECOLÓGICA EN EL SALVADOR“

Por mucho tiempo, El Salvador fue envidiado por su diversidad de especies animales y abundante vegetación, sus cerros y volcanes, sus limpios ríos y fuentes de agua empotrados en sus 21.000 km² de territorio. Hoy en día mucha de esa belleza se ha perdido, sus ríos, lagos y mar se encuentran contaminados y el proceso de erosión se ha incrementado notablemente. Es característico encontrar suelos quemados y/o empobrecidos por la mano del hombre. La quema de suelos es una nociva práctica usual entre nuestros campesinos al iniciarse la época de siembra del maíz, alimento básico de nuestra gente. También las quemaduras por diversión, ignorancia o accidente contribuyen a convertir El Salvador en el país más desforestado de América Latina.

Iza Helena COSTA

Prof. Vicente Scaglione 1-184, Cond. Samambaia, Bauru - SP, 17.046-080 BRASIL

„AMOR POR LOS ANIMALES: UN DEBER ECOLÓGICO IMPORTANTÍSIMO!“

Por las calles de innumerables ciudades latinoamericanas vagan miles de animales sin ninguna protección. Es un grave problema y la única solución es el amor: amparar y adoptar animales sin protección, ayudar a las asociaciones protectoras de animales. XUXA, la perrita de la foto, fue una cachorra abandonada que encontró un hogar en mi casa. Los animales de carne y hueso retribuyen doblado el amor que se les brinda, cosa que no pueden hacer los de peluche!

Ramon Reinaldo ARAGAO

Sao Miguel Quadra G L - 04, Lot. Sao Paulo - Barreiras BA, 47.800-000 BRASIL

„PRODUCCION INDUSTRIAL AGRÍCOLA: BRAVO! PERO, SUSTENTABLE POR CUANTO TIEMPO?“

Foto mostrando uno de los más comunes problemas en el campo. Aquí una vasta área donde se planta soja sin la menor preocupación por la preservación de la vegetación nativa o el reforestamiento. Típica falta de una conciencia ecológica!

„NEUTRALIZAR LA EROSION EN LAS CUENCAS DE LOS RÍOS“

Para neutralizar la erosión en las márgenes del Rio Grande - región oeste de Bahía, Brasil - se usó una solución rudimentaria efectiva: sacos llenos con arena del mismo río fueron dispuestos en las orillas formando una barrera que impide la erosión.

Ramón AVALOS

Azuénaga 671, 3000 Santa Fe - ARGENTINA

„CONCIENTIZACIÓN, EL GRAN PASO“

Mientras las poblaciones no colaboren, seguirán ocurriendo casos como el de la foto, la cual muestra un lugar donde se depositan residuos para relleno de terreno. No se clasifican los materiales y se utilizan incluso recipientes de insecticidas, pesticidas, plaguicidas o herbicidas que contaminan no solamente la superficie por donde se desplaza gente buscando objetos para comercializarlos, sino también las fuentes subterráneas que terminan en ríos o arroyos que luego, en muchos casos, son utilizados para extraer el agua para consumo humano.

„RECICLAR, LA URGENTE SOLUCION“

Es necesario que autoridades y empresarios tomen conciencia de la necesidad y ventajas del reciclaje en América Latina. El reciclaje de plásticos, por ejemplo, ofrece grandes soluciones ecológicas, materiales de muy buena calidad y bajo costo para la industria, la construcción, energía y otros usos. Es también una forma de contribuir a la conservación de los bosques.

Sabine BRANDSTÄTTER

Rosauer Lände 43/14, A-1090 Wien - AUSTRIA

„GRACIAS A LA VIDA“

Nuestras civilizadas medidas de desarrollo destruyen las características naturales del planeta. Asfaltamos, encementamos, fundimos, aplanamos, obstruimos y sabemos limitar todo lo viviente, silvestre y proliferable con construcciones hechas por la mano del hombre, instaladas y defendidas con violencia, sin mostrar ningún respeto o humildad ante la creación.

Pero la naturaleza no se deja (por suerte) tan fácilmente prohibir o rechazar. La vida gana, debe ganar, saldrá de la contienda victoriosa, reconquistará y restaurará lo que gente terca, codiciosa y avara ha hecho de malo a la tierra.

Dora Elena FIERROS MARTINEZ

19 Poniente Sur # 697, Col. Penipak CP 29000, Tuxtla Gutiérrez (Chiapas) - MEXICO

„EL ZOOMAT DE TUXTLA GUTIERREZ“

Este zoológico muestra la flora y fauna regional y ha respetado el hábitat natural de sus pobladores (bueno, los felinos tienen muy poco espacio). Enseñan a convivir con la naturaleza, a entenderla y respetarla. Imparten cursos para todas las edades que enseñan a convivir entre nosotros mismos sin distinciones de clase social o raza (cosa muy común entre nosotros), alimentación nutricional, uso racional del agua, separación de materia orgánica e inorgánica, reciclaje, utilización de productos químicos de limpieza, cuidados de áreas verdes y jardines, mantenimiento de automóviles, ahorro de energía, cuidado de animales caseros, etc.

Armando DIMATE DIAZ

Cra 5B # 20 - 59 B. Fusacatlón, Fusagasugá (Cundinamarca) - COLOMBIA

„ATENTADO CONTRA LA NATURALEZA“

:Quemas para plantar cultivos en la Serranía de la Macarena, reserva natural ubicada al oriente de Colombia.

Teresa PRINZO de FAVIANES

Amorim 297, CP 50000 Salto - URUGUAY

„CAMINATA AMBIENTAL“

„Colón defiende el ambiente y lo demuestra caminando“ se lee en la pancarta grande. Junto con turistas argentinos y brasileros se nos ocurrió organizar esta „caminata ambiental“ como una manera de concientizar y educar a nuestros hijos, nietos y público en general. Organizaremos más en busca de soluciones inmediatas a algunos problemas urgentes.

Hiltraud OBERHAMMER

Marx Reichlichstr. 14, A-5020 Salzburg - AUSTRIA

„CÉSPED = VIDA INERTE“

Setos cortados uniformemente y/o césped no es ni un regalo para los ojos ni campo de acción para los insectos, mariposas o aves. Los biólogos dicen que el césped no tiene más valor que el concreto o el asfalto!

La alternativa es un cerco vivo (setos mezclados) y praderas para las mariposas.

Víctor Hugo MARTINEZ CHAVEZ (ASUMA „Asociación para la Defensa del Medio Ambiente“)

4a Calle Pte. # 2-8, La Unión - EL SALVADOR

„CONTAMINACIÓN EN EL GOLFO DE FONSECA“

Se considera que la Bahía de La Unión en el Golfo de Fonseca posee las costas más contaminadas del Océano Pacífico. Recibe en forma permanente las descargas de aguas servidas de la ciudad-puerto de La Unión con una población de más de 40.000 habitantes. A ella desembocan también aguas residuales industriales, desechos sólidos y plaguicidas utilizados en las actividades agrícolas que son arrastrados por las corrientes de aguas lluvias.

„Posibles soluciones al problema de contaminación en el Golfo de Fonseca“

- Tratamiento de las aguas residuales
- Limpieza de la Bahía de La Unión
- Educación Ambiental en todos los sectores

Mariel Mercedes BARONI

9 de Julio 754, Gobernador Crespo - Santa Fe - ARGENTINA

„LA ACTUAL SITUACIÓN DEL BASURERO MUNICIPAL ES ÉSTA ... PERO PRONTO VA A CAMBIAR!“

En mi pequeña comuna, por suerte, es difícil encontrar problemas ecológicos ya que vivimos casi en el campo y si aparece alguno, como el de las basuras que muestro en las fotos, tratamos entre todos de solucionarlo. El gobierno local pronto construirá una planta piloto para la eliminación total de residuos sólidos urbanos. Cada una de las familias del pueblo separará las basuras en dos bolsas: una con desechos orgánicos y otra con los demás desperdicios, los cuales se separarán manualmente en la planta. Aprovecharemos todo: vidrio, papel, metales, plásticos, y el biodigestor transformará en gas, energía y abono de alta calidad las basuras orgánicas. Estamos felices pues será la primera planta que exista en 300 kms a la redonda! (Anexo copia del proyecto)

Percília Julia TOLEDO

QNP 13 Conj. R Casa 41, P. Norte - Ceilândia, Brasília D. F. - BRASIL

„OS ANIMAIS EM SEU AMBIENTE NATURAL“.

Deve ser preservado o habitat natural de cada bicho e principalmente, deve ser respeitado a maneira de viver de cada um. Quando se recolhe um bicho salvagem para colocá-lo num zoo ou, entao, numa reserva a primeira providência deve ser: respeitar seu ambiente natural!

Deben respetarse los hábitos alimenticios de los animales. Los intereses de los industriales no pueden violar las reglas de la naturaleza! El ganado debe permanecer mamífero y vegetariano! Ojalá la peste de cerdos en Europa y la reciente catástrofe en Inglaterra (BSE) causada por alimentar el ganado con concentrados preparados en base de residuos animales (huesos, vísceras, etc.) sirva de lección al mundo entero!

Contraportada: Fruto del Ñangapiri. Proyecto: „*EL BOSQUE COMO RECURSO ALIMENTICIO HUMANO Y ANIMAL*“ *Mónica DIAZ / Eloi CUCIT, Reconquista - ARGENTINA*

Con el auxilio de:

- El Ministerio Federal para el Medio Ambiente, la Juventud y la Familia (Logo)
- La Gobernación de Salzburgo (Logo)
- La Alcaldía de Salzburgo (Logo)
- Forum Umweltbildung (Logo)
- Südwind Agentur Salzburg (Logo)
- Druckerei Oberholzner (Logo)
- El Inka (Logo)
- Alpenverlag (Logo)
- Höllrigl (Logo)